



NAVODILA ZA UPORABO

**Waeco hladilna torba W48**

Kataloška št.: 39 63 08

## **KAZALO**

<b>1. POMEN SIMBOLOV .....</b>	<b>3</b>
<b>2. VARNOSTNI NAPOTKI .....</b>	<b>3</b>
<b>3. NAMEN UPORABE .....</b>	<b>5</b>
<b>4. DODATNA OPREMA .....</b>	<b>5</b>
<b>5. TEHNIČNI OPIS NAPRAVE .....</b>	<b>5</b>
<b>6. DELOVANJE .....</b>	<b>6</b>
<b>7. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE.....</b>	<b>8</b>
<b>8. ODPRAVA NAPAK.....</b>	<b>9</b>
<b>9. OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE .....</b>	<b>9</b>
<b>10. TEHNIČNI PODATKI .....</b>	<b>9</b>
<b>GARANCIJSKI LIST .....</b>	<b>10</b>

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo. Shranite jih za prihodnje priložnosti. Če izdelek predate tretji osebi, zraven obvezno priložite ta navodila za uporabo.

Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je posledica nepravilne uporabe ali nepravilnega delovanja.

## 1. POMEN SIMBOLOV



### NEVARNOST!

**Varnostni napotek:** neupoštevanje tega napotka lahko povzroči usodne ali resne telesne poškodbe.



### OPOZORILO!

**Varnostni napotek:** neupoštevanje tega napotka lahko povzroči usodne ali resne telesne poškodbe.



### PREVIDNOST!

**Varnostni napotek:** neupoštevanje tega napotka lahko povzroči telesne poškodbe.



### OBVESTILO!

Neupoštevanje tega napotka lahko povzroči materialno škodo in okvari delovanje naprave.



### OPOMBA!

Dodatne informacije za delovanje naprave.

- **Ukrepanje:** ta simbol označuje da je z vaše strani potrebno ukrepanje. Zahtevan ukrep je opisan v korakih.
- ✓ Ta simbol označuje rezultat ukrepanja.

## 2. VARNOSTNI NAPOTKI

### SPLOŠNA VARNOST



### NEVARNOST!

- Na plovilih: če napravo napajate preko omrežne napetosti, poskrbite, da ima napajanje diferenčni odklopnik.



### OPOZORILO!

- Naprave ne uporabljajte, če je vidno poškodovana.

- Napravo lahko popravi samo usposobljen strokovnjak. Nepravilna popravila lahko vodijo v velika tveganja.
- Izdelek ni namenjen uporabi posameznikov (vključno z otroci), ki imajo omejene fizične, senzorične ali mentalne sposobnosti in/ali nezadostno znanje in/ali izkušnje, razen če ga uporabljajo pod nadzorom odgovornega posameznika, ki odgovarja za njihovo varnost ali pa je dobil navodila za uporabo naprave.
- **Električne naprave niso igrače.** Izdelek vedno shranjujte in uporabljajte izven dosega otrok.
- Otroke je potrebno nadzorovati in poskrbeti, da se z izdelkom ne igrajo.
- Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga v izogib varnostnim tveganjem lahko zamenja le proizvajalec, poprodajna služba ali podobna usposobljena oseba.
- V napravi ne shranjujte eksplozivnih sredstev kot so razpršila s pogonskimi sredstvi.



#### **PREVIDNOST!**

- Napravo pred čiščenjem in po uporabi izvlcite iz omrežnega napajanja.
- Hrano lahko shranjujete le v originalni embalaži ali v primernih posodah za shranjevanje.



#### **OBVESTILO!**

- Napravo priklopite le kot je navedeno:
  - z DC kablom v DC vtičnico v vozilu (na primer cigaretno vtičnico);
  - ali z 230V priklopnim kablom v 230V AC omrežno napetost.
- Preverite, da se specifikacija napetosti na napravi ujema z napajanjem.
- Hladilna torba ni primerna za prenašanje jedkih materialov ali materialov, ki vsebujejo topila.
- Nikoli omrežnega vtiča iz vtičnice ne iztikajte z vlečenjem za kabel.
- Če je hladilna torba priklopljena v DC vtičnico: pred priklopom hitre napajalne naprave, hladilno torbo in ostale porabnike energije odklopite z baterije.
- Če je hladilna torba priklopljena v DC vtičnico: pred ugašanjem motorja hladilno torbo odklopite iz vtičnice ali jo izklopite, sicer lahko pride do praznjenja akumulatorja.

#### **VARNO DELOVANJE NAPRAVE**



#### **NEVARNOST!**

- Izpostavljenih kablov se ne dotikajte z golimi rokami. Še posebej to velja kadar je naprava priklopljena v AC omrežno napajanje.



#### **PREVIDNOST!**

- Pred vklopom naprave se prepričajte, da sta napajalni kabel in omrežni vtič suha.



### **OBVESTILO!**

- Električnih naprav ne nameščajte v hladilno torbo, razen če tako priporoča proizvajalec.
- Naprave ne postavljajte v bližino odprtega ognja ali virov toplote (grelci, direktno sonce, plinske pečice in podobno).
- **Nevarnost pregrevanja!** Vseskozi je potrebno zagotoviti zadostno zračenje naprave in poskrbeti, da se toplota ki nastane pri delovanju, ne kopiči. Naprava naj bo zadostno umaknjena stran od zidu in ostalih predmetov, zato da zrak lahko kroži.
- **Poskrbite da odprtine za zračenje niso prekrите.**
- Notranje posode ne polnite z ledom ali tekočino.
- Naprave nikoli ne potopite v vodo.
- Napravo in kable zaščitite pred vročino in vlago.

### **3. NAMEN UPORABE**

Hladilna torba je namenjena hlajenju živil.

Hladilna torba je namenjena za uporabo v gospodinjstvih in podobnem, kot so:

- kuhinjski prostor za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih.
- kmečka hiša.
- za stranke v hotelih, motelih in ostalih bivalnih okoljih.
- za pogostitev in podobne neprodajne priložnosti.

Naprava lahko z uporabo dodatne grelne funkcije tudi greje.

Naprava je primerna za uporabo:

- z DC električno vtičnico v vozilih (kot je na primer cigaretna vtičnica), čolnih, karavanih (glejte specifikacijo napetosti na izdelku).
- z 230 V AC omrežno napetostjo.

Napravo lahko uporabljate tudi pri kampiranju. Izdelka ni dovoljeno izpostaviti dežju.



### **PREVIDNOST! Nevarnost za zdravje!**

Preverite ali je zmogljivost hlajenja naprave primerna za shranjevanje hrane ali zdravil, ki jih želite hladiti.

### **4. DODATNA OPREMA**

Kot dodatna oprema (ki ni vključena v dobavo) je na voljo:

Y24 24/12 DC/DC pretvornik za priklop 12-V $\Rightarrow$  hladilne naprave v 24V $\Rightarrow$ .

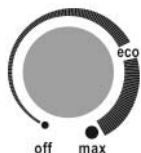
### **5. TEHNIČNI OPIS NAPRAVE**

Hladilna torba je prenosna. Predmete lahko hladi in jih ohranja hladne ali greje in jih ohranja tople (z dodatno funkcijo gretja) do največ 65°C. Sistem hlajenja ki ga naprava uporablja je "Peltier" hlajenje, toploto pa preprečuje ventilator.

Kadar je hladilna torba priklopljena v 230 V AC omrežno napetost, jo lahko uporabljate na dva različna načina:

- ECO način: hladilnik porabi manj energije;
- MAX način: hladilnik doseže največjo možno zmogljivost hlajenja.

Želena zmogljivost hlajenja izberete z gumbom za zmogljivost hlajenja:



- Za **povečanje** zmogljivosti hlajenja, gumb obrnite v smeri urinega kazalca. Za najevečjo zmogljivost ga obrnite vse dokler se ne zaustavi (max položaj).
- Za **znižanje** zmogljivosti hlajenja, gumb obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca. Za izklop hlajenja ga obrnite vse dokler se ne zaustavi (off položaj).

Kadar hladilna torba ni priklopljena v DC vtičnico, zmogljivosti hlajenja **ni mogoče** prilagoditi. V tem primeru hladilnik deluje maksimalno.

#### OPCIJSKA DODATNA OPREA

Naprava je na voljo v različnih izvedbah. Vaša naprava ima lahko naslednje dodatne funkcije:

- **Gretje:** vsebino vaše hladilne torbe lahko segrejete ali ohranite toplo na največ 65°C.
- **ABS (možnost aktiviranja zaščite akumulatorja):** vklopite lahko vgrajeni nadzor akumulatorja in zaščitite akumulator vozila pred praznjenjem do nevarno nizke stopnje.
- **Izolacijski pokrov:** Lahek izolacijski pokrov lahko pri prenašanju uporabite kot alternativo navadnemu. Preverite, da izolacijski pokrov **ne** hladi.
- **Pokrov za steklenice:** posamezne steklenice lahko vzamete iz torbe skozi pokrov za steklenice.
- **Dodatni žepi:** žepi na zunanji strani zagotavljajo dodatni prostor za shranjevanje. Vendar pa upoštevajte, da predmeti v teh žepih **niso** hlajeni.

## 6. DELOVANJE



### **PREVIDNOST! Nevarnost za zdravje!**

Preverite ali je zmogljivost hlajenja naprave primerna za shranjevanje hrane ali zdravil, ki jih želite hladiti.



### **OBVESTILO! Nevarnost poškodb!**

- Preverite da so predmeti, ki jih postavite v hladilno torbo primerni za hlajenje ali gretje (če ima hladilna torba dodatno funkcijo gretja) do izbrane temperature.
- Poskrbite, da hrana ali tekočina v steklenih posodah ni prekomerno ohlajena. Če tekočina zmrzne se njen volumen poveča in lahko uniči stekleno posodo.
- Poskrbite da je hladilna torba ustrezno zračena in se ustvarjena toplota ne more zadrževati. V nasprotnem primeru ni mogoče zagotoviti pravilnega delovanja. Še posebej pomembno je, da ne prekrijete odprtih za zračenje.



### **OPOMBA!**

- Pred prvo uporabo je iz higienskih razlogov hladilno torbo priporočljivo očistiti zunaj in znotraj. To naredite z vlažno krpo (glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje").
- Če hladilna torba deluje dlje časa, se lahko v notranjosti nabere nekaj vodnih kapelj. To je povsem normalno, saj se vlaga v zraku ob padcu temperature v hladilni torbi kondenzira v vodo. To ne pomeni, da je hladilna torba okvarjena. Po potrebi jo obrišite s suho krpo.



### **OPOMBA za hladilne torbe z zložljivimi ročaji**

Če je ročaj upognjen nazaj ali če hladilno torbo prenašate, je pokrov zaklenjen. Pokrov lahko odprete samo če je ročaj upognjen naprej.

### **NASVETI ZA VARČEVANJE Z ENERGIJO**

- Za namestitev hladilne torbe uporabite dobro zračeno mesto, ki je zaščiten pred direktnim soncem.
- Če želite povečati energijsko učinkovitost in omejiti zmogljivost hlajenja hladilne torbe, uporabite ECO način delovanja.
- Toplo hrano najprej ohladite in jo šele potem postavite v hladilno torbo.
- Hladilne torbe ne odpirajte pogosteje kot je to potrebno.
- Hladilne torbe ne puščajte odprte dlje kot je to potrebno.
- Posamezne steklenice pijač vzemite ven skozi pokrov za steklenice, če ta obstaja.

### **UPORABA HLADILNE TORBE V DC NAČINU DELOVANJA**

- Hladilno torbo postavite na trdno površino.
- DC kabel vstavite v cigaretno vtičnico ali DC vtičnico v vozilu.

DC 

### **Hladilne torbe brez dodatne funkcije gretja**

- ✓ Hladilna torba začne z ohlajanjem notranjosti.
- Če želite hladilno torbo izklopiti, izvlecite napajalni vtič.

### **Hladilne torbe z dodatno funkcijo gretja**

- Stikalo na nadzorni plošči za vklop naprave prestavite v položaj HOT ali COLD.

- ✓ Indikator na nadzorni plošči ponazarja način delovanja:  
Rdeč indikator: gretje  
Zelen indikator: hlajenje.
- ✓ Hladilna torba začne z ohlajanjem/segrevanjem notranjosti.
- Za izklop naprave:
  - Stikalo na nadzorni plošči prestavite iz položaja HOT ali COLD v položaj OFF;
  - Izvlecite napajalni vtič.

#### UPORABA HLADILNE TORBE V AC NAČINU DELOVANJA

- Hladilno torbo postavite na trdno površino.
- AC kabel vstavite v AC stensko vtičnico.



- Gumb za zmogljivost hlajenja obrnite v zeleni položaj.
- Za dodatno ABS funkcijo: izklopite nadzor akumulatorja (položaj OFF).

#### Hladilne torbe brez dodatne funkcije gretja

- ✓ Hladilna torba začne z ohlajanjem notranjosti.
- Če želite hladilno torbo izklopiti, gumb za zmogljivost hlajenja obrnite v položaj OFF.

#### Hladilne torbe z dodatno funkcijo gretja

- Stikalo na nadzorni plošči za vklop naprave prestavite v položaj HOT ali COLD.
- ✓ Indikator na nadzorni plošči ponazarja način delovanja:  
Rdeč indikator: gretje  
Zelen indikator: hlajenje.
- ✓ Hladilna torba začne z ohlajanjem/segrevanjem notranjosti.
- Za izklop naprave gumb na nadzorni plošči obrnite iz položaja HOT ali COLD v položaj OFF.

#### PRIKLOP V CIGARETNO VTIČNICO



##### OPOMBA

Če hladilno torbo priklopite v cigaretno vtičnico, mora biti za napajanje vžig vklopljen.

## 7. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



##### OPOZORILO!

Pred čiščenjem in popravili napravo vedno najprej izklopite iz napajanja.



##### OBVESTILO! Nevarnost poškodb!

- Hladilne torbe nikoli ne čistite pod tekočo vodo ali v pomivalnem stroju.



- Med čiščenjem ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev ali trdih predmetov, ker lahko hladilno torbo poškodujete.
- Notranjost in zunanost naprave občasno očistite z vlažno krpo.

## 8. ODPRAVA NAPAK

Napaka	Verjeten vzrok	Predlagana rešitev
Naprava ne deluje (vtič je vstavljen)	V DC (cigaretni) vtičnici vpega vozila ni pretoka napetosti.	V večini vozil mora biti za napajanje cigaretne vtičnice vžig vklopljen.
	V AC vtičnici ni napetosti.	Poskusite uporabiti drugo vtičnico
	Notranji ventilator ali hladilni element je okvarjen.	To lahko popravi le pooblaščen servis.
Pri delovanju na DC (cigaretni) vtičnici: vžig je vklopljen, hladilna torba pa ne deluje.	Varovalka DC vtiča je umazana. Posledica je slab električni kontakt.	Če postane vtič hladilne torbe v DC vtičnici zelo topel, je potrebno očistiti oprijem ali pa vtič ni pravilno vstavljen.
	Varovalka DC vtiča je okvarjena.	Zamenjajte varovalko DC vtiča z novo enakega tipa.
	Varovalka vozila je okvarjena.	Zamenjajte varovalko DC vtičnice (ponavadi 15 A). Navodila poiščite v navodilih za uporabo vozila.

## 9. OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE

- Embalažo odvrzite na zbirna mesta za recikliranje.



- Pri odlaganju odslužene naprave se poslužujte reciklrnih zbirnih mest in upoštevajte veljavne zakonske predpise.

## 10. TEHNIČNI PODATKI

Kategorija: shranjevanje  
 Energijski razred: A++  
 Moč: 8,5W  
 Poraba energije: 75 kWh/letno  
 Prostornina: 48l  
 Glasnost: 36  
 Klimatski razred: N  
 Temperatura okolice: +16°C — +32°C



## GARANCIJSKI LIST

Conrad Electronic d.o.o. k.d.  
Ljubljanska c. 66, 1290 Grosuplje  
Fax: 01/78 11 250, Tel: 01/78 11 248  
[www.conrad.si](http://www.conrad.si), [info@conrad.si](mailto:info@conrad.si)

Izdelek: **Waeco hladilna torba W48**

Kat. št.: **39 63 08**

### Garancijska Izjava:

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. **Garancija velja na območju Republike Slovenije. Garancija za izdelek je 1 leto.**

Izdelek, ki bo poslan v reklamacijo, vam bomo najkasneje v skupnem roku 45 dni vrnili popravljenega ali ga zamenjali z enakim novim in brezhibnim izdelkom. Okvare zaradi neupoštevanja priloženih navodil, nepravilne uporabe, malomarnega ravnanja z izdelkom in mehanske poškodbe so izvzete iz garancijskih pogojev. **Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.**

Vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate proizvajalec zagotavlja še 3 leta po preteku garancije.

Servisiranje izvaja proizvajalec sam na sedežu firme CONRAD ELECTRONIC SE, Klaus-Conrad-Strasse 1, Nemčija.

Pokvarjen izdelek pošljete na naslov: Conrad Electronic d.o.o. k.d., Ljubljanska cesta 66, 1290 Grosuplje, skupaj z izpolnjenim garancijskim listom.

Prodajalec: \_\_\_\_\_

Datum izročitve blaga in žig prodajalca:  
\_\_\_\_\_

**Garancija velja od dneva nakupa izdelka, kar kupec dokaže s priloženim, pravilno izpolnjenim garancijskim listom.**

- Garancija velja na območju Republike Slovenije.
- Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.